

معاملات چندمیلیارد دلاری تریاک افغانستان و افزایش معتادان هرویین امریکا جنگ‌افروزی برای ثروت‌اندوزی و جنایات سازمان‌یافته خوب است

ترجمه از منابع بیرونی

نویسنده: پروفیسور میشل شوسودفسکی | مترجم: احمر



نویسنده: پروفیسور میشل شوسودفسکی | مترجم: احمر
منبع: گلوبل ریسرچ | تاریخ منتشره: ۴ جنوری ۲۰۱۹

در دسمبر ۲۰۱۹، نشریه «واشنگتن پست» بازنگری‌ای بر «اسناد افغانستان» را به نشر رساند که شامل مجموعه‌ای از مصاحبه‌ها و مدارکی اند که دولت امریکا آن‌ها را در رده «سری» و سپس احتمالاً موضوع «دعوی قضایی» قرار داده است. «واشنگتن پست» اسناد مطروحه را بلا تکلف، «تاریخ مخفی جنگ» خواند. اما هیچ چیزی در آن نیست که واقعاً مخفی باشد، بل شمه‌ای از حقایق تاریخی است. آنان با این کارشان به ما چه می‌گویند؟ یقیناً که هر آنچه می‌تواند باشد سوای چیزی که قرار است تحمیلان بدان باور کنیم.

کیت نایتلی، ۲۰ دسمبر ۲۰۱۹

آن ناگفته‌های «حقیقت مخفی» که در اسناد افغانستان نیامده چیست؟ تهاجم امریکا و ناتو در ۲۰۰۱ به افغانستان باعث شد موج بلند اعتیاد به هرویین و مواد مخدر در امریکا ثابت بماند.

مطلب ذیل (منتشره دسمبر ۲۰۱۸) به صورت امدادی، برای نوشته ملل متحد در ۲۶ جون ۲۰۲۰: «ملاحظات جهانی برای افزایش آگاهی از معضل عمده‌ای که مواد مخدر غیرقانونی در جامعه ایجاد می‌کند»، مورد توجه خوانندگان گلوبل ریسرچ قرار گرفته است.

میشل شوسودفسکی، ۲۵ جون ۲۰۲۰

اقتصاد مواد مخدر افغانستان که تجارتي است چندمیلیار دالری، تاثیر مستقیمی بر موج بلند معتادان هرویین در امریکا دارد. باوجود اعلام ترمپ پیرامون خروج نیروهای امریکایی، تجارت تریاک به رشد خود ادامه داده است؛ که به وسیله نیروهای اشغالگر امریکا و ناتو و به نمایندگی از یک رشته قدرت‌مندی از منافع مالی و جنایی از آن محارست می‌گردد. امروز، یک برآورد سرسری مبتنی بر بهای خرده‌فروشی‌های امریکا نشان می‌دهد که در بازار جهانی هرویین بیشتر از ۵۰۰ میلیارد دالر سرمایه نهفته است. این سیر صعودی چندمیلیارد دالری، نتیجه‌ی افزایش قابل توجه حجم بزرگ معاملات هرویین در سرتاسر جهان و افزایش متعادل نرخ نهایی در بازارهای پرچون می‌باشد.

بنابر تازه‌ترین داده‌های «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» در ۲۰۱۷، تولید تریاک افغانستان به ۹ هزار تن می‌رسد که پس از طی مراحل و تطور تقریباً معادل ۹۰۰ هزار کیلو هرویین خالص است.

از ۲۰۰۱ بدین‌سو، با افزایش تعداد معتادان قیمت پرچون هرویین هم بالا رفته است. بر اساس استخبارات «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا»، یک گرام هرویین خالص در دسامبر ۲۰۱۶، در بازارهای داخلی امریکا تا ۹۰۲ دالر به فروش رسیده است.

تجارت هرویین بی‌نهایت هیبت‌ناک است: یک گرام هرویین خالص که به قیمت ۹۰۲ دالر فروخته شود تقریباً معادل به یک میلیون دالر فی کیلو است (۹۰۲'۰۰۰ دالر) (جدول زیر را ببینید).

خریداری‌های داخلی هرویین از جنوری ۲۰۱۲ تا دسامبر ۲۰۱۶



نگاهی به سال‌های ۲۰۰۰ و ۲۰۰۱

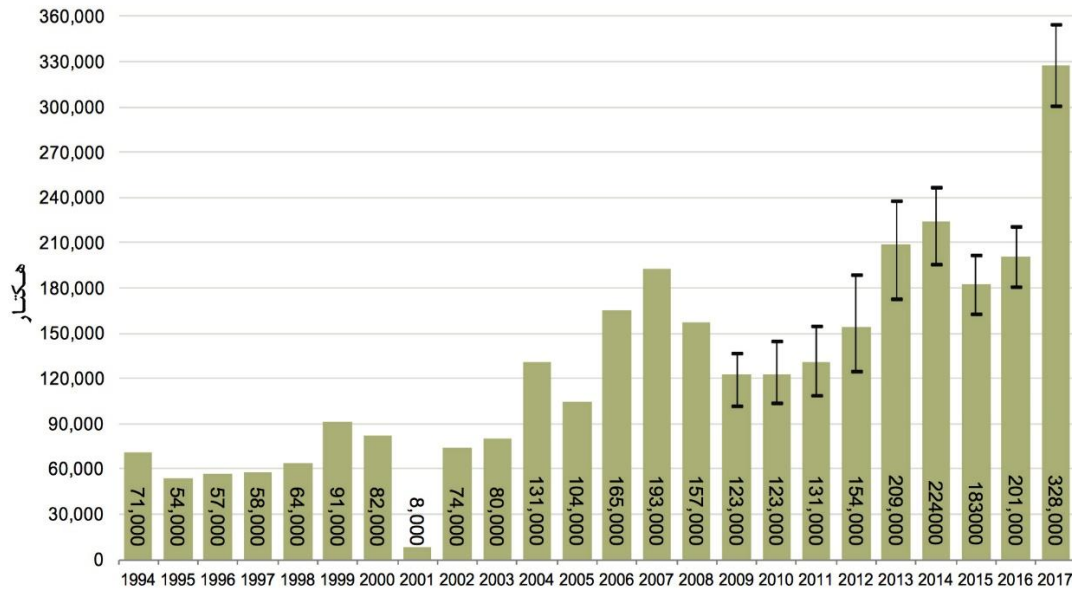
در سال ۲۰۰۱، اداره طالبان با حمایت ملل متحد برنامه کامیاب محو مواد مخدر را به راه انداختند که در ۱۲ اکتوبر ۲۰۰۱، حدود یک هفته بعد از حمله امریکا و ناتو بر این کشور، در مجمع عمومی سازمان ملل به سمع همه رسانیده شد. در آن زمان تولید تریاک تا ۹۴ درصد کاهش یافته بود. تولید تریاک در ۲۰۰۱، از ۳۳۰۰ تن در سال ۲۰۰۰، به ۱۸۵ تن سقوط کرده بود. (مراجعه نمایید به اظهارات رییس اجرایی «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» در مجمع عمومی سازمان ملل متحد، اکتوبر ۲۰۰۱، نمونه ذیل)

جنگ هدایت‌پذیر از امریکا و ناتو علیه افغانستان، در خدمت احیای دوباره تجارت غیرقانونی هرویین

برنامه دولت افغانستان برای محو مواد مخدر ملغا گردید. جنگ ۲۰۰۱ علیه افغانستان در خدمت احیای دوباره و ازدیاد تجارت چندمیلیارد دلری مواد مخدر قرار گرفت. همچنان سهم در رشد ناگهانی معتادان هرویین در امریکا نیز داشت در نتیجه برنامه اداره طالبان برای امحای مواد مخدر، تولید تریاک افت ۹۰ درصدی داشت. پس از استیلای افغانستان (۷ اکتوبر ۲۰۰۱) توسط نیروهای اشغال‌گر امریکا و ناتو، تولید تریاک آن‌ا دوباره به سطح رشد بی‌سابقه خود رسید. در واقع افزایش برق‌آسای کشت و تولید تریاک هم‌زمان بود با تهاجم عملیات نظامی به رهبری امریکا و سقوط رژیم طالبان. از اکتوبر تا دسمبر ۲۰۰۱، دهقانان به صورت گسترده آغاز به کشت دوباره خشخاش کردند. (مراجعه نمایید به میشل شوسودوفسکی، منبع قبلی)

از سال ۲۰۰۱ بدین‌سو، طبق گزارش «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد»، تولید تریاک ۵۰ برابر ازدیاد یافته (در مقایسه با ۱۸۵ تن در سال ۲۰۰۱) و به ۹۰۰۰ تن در سال ۲۰۱۷ رسیده است. تقریباً نسبت به سطوح بی‌پیشینه آن سه برابر شده است. (شکل زیر را ببینید)

تولید کوکنار در افغانستان از ۱۹۹۴ تا ۲۰۱۷ (هکتار)

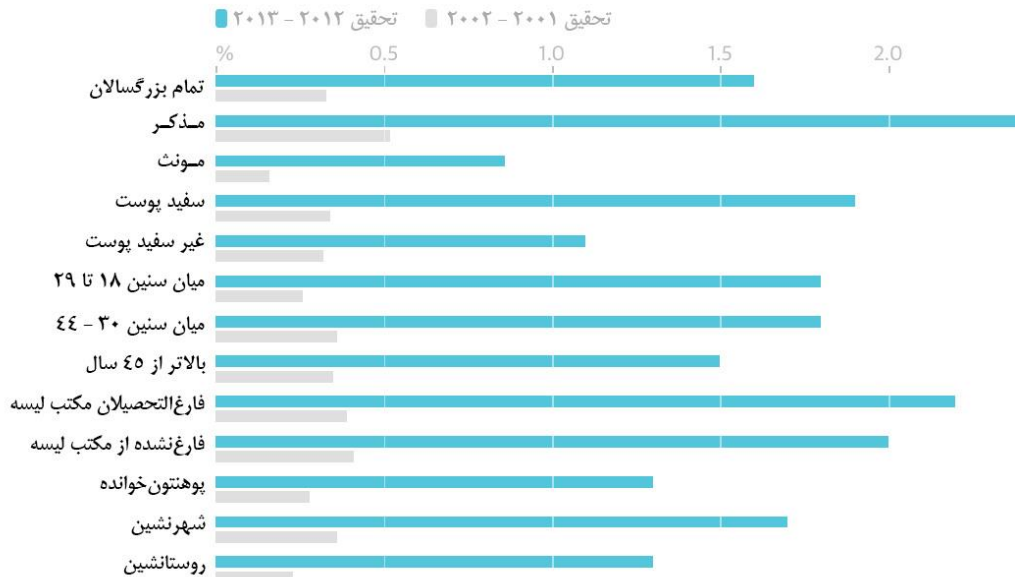


Sources: MCN/UNODC opium surveys 1994-2017. The vertical lines represent the upper and lower bounds of the 95% confidence interval.

اعتیاد به هرویین در امریکا

از ۲۰۰۱ تا حال، استفاده هرویین در امریکا ۲۰ برابر شده است. البته رسانه‌ها به ندرت در این مورد می‌پردازند که چگونه افزایش چشمگیر جهانی «عرضه هرویین» به «تقاضای» آن میان مصرف‌کننده نهایی افزوده است. قبل از اشغال افغانستان توسط امریکا و ناتو، در ۲۰۰۱ در امریکا ۱۸۹ هزار معتاد هرویین وجود داشت. اما بر اساس تحقیق «فاکولته میلمان صحت عامه پوهنتون کلمبیا»، بین سال‌های ۲۰۱۲ و ۲۰۱۳ این تعداد به ۳.۸ میلیون رسیده است. از برون‌سنجی ارقام ۲۰۱۲ و ۲۰۱۳، (به گراف زیر توجه کنید) با استدلال ساده‌ای می‌توان تثبیت کرد که در حال حاضر شمار کاربران هرویین (معتادان و مصرف‌کنندگان تفنی) به بیش از ۴ میلیون رسیده‌اند. در ۲۰۰۱، ۱۷۷۹ امریکایی در نتیجه مصرف بیش‌ازحد هرویین مرده‌اند، اما در ۲۰۱۶ این رقم به ۱۵۴۴۶ نفر رسیده است. (به گراف زیر توجه کنید)

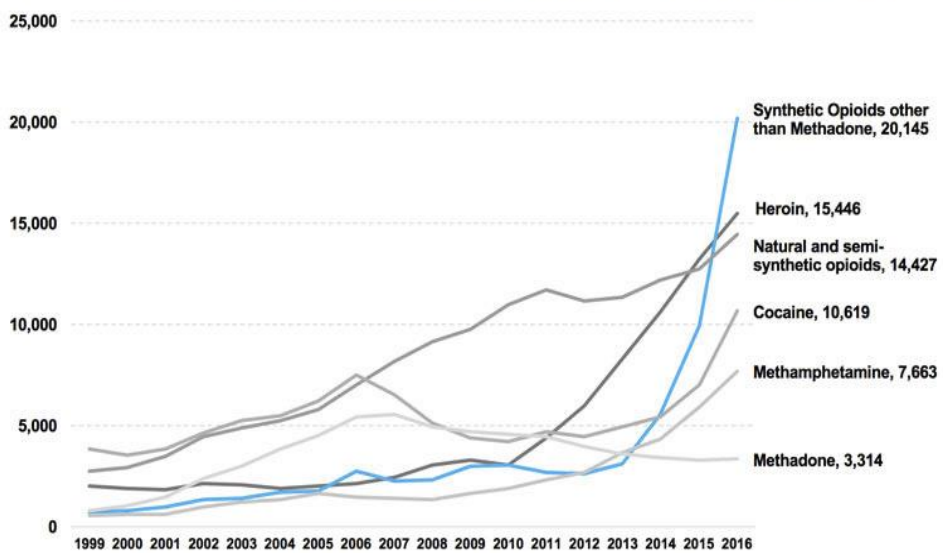
۳.۸ میلیون امریکایی، یعنی ۱.۶ فیصد نفوس، می‌گویند که گاهی در زندگی شان از هیرویین استفاده کرده‌اند



Guardian graphic | Source: Columbia University Mailman school of public health

دونالد ترامپ ابراز داشت: «اداره‌ی من برای مبارزه علیه همه‌گیری مواد مخدر متعهد است.»
 اما اگر افغانستان توسط امریکا و متحدان ناتویس مورد یورش و اشغال قرار نمی‌گرفت، جان‌های اینان نجات می‌یافتند.
 نخستین کاری که آنان [دولت امریکا] کردند انحلال برنامه امحای مواد مخدر و استقرار دوباره اقتصاد مبتنی بر کشت تریاک و تجارت مواد مخدر بود.

تعداد افراد فوت کرده بنابر استفاده بالای مواد مخدر در امریکا از ۲۰۰۰ تا ۲۰۱۶



منبع: انسیتوت ملی سوءمصرف مواد مخدر

اکنون در مقایسه با ۲۰۰۱، تولید تریاک ۵۰ برابر شده است (پس از برنامه محو مواد مخدر دولت افغانستان). در ۲۰۰۱، زمین‌های کشت تریاک به ۸ هزار هکتار کاهش یافته بودند (یعنی ۱۸۵ تن تریاک).

مطابق آمار «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» در ۲۰۰۷، افغانستان ۹۳ درصد مخدرات غیرطبی و غیرقانونی جهان از جمله هرویین را تولید می‌کند



مارجه، ولایت هلمند، جمهوری اسلامی افغانستان - پرک‌مشر مارک هی‌کاک، یک انجنیر حربی ۲۳ ساله از اولمستید شمالی، اوهایو، طی یک ماموریت پاک‌سازی در ۹ اپریل روی زمینی گشت می‌زند. نیروهای دریایی با غنڈ ب، کندک تانک اول، تکنیک‌های مقدماتی پاک‌سازی مسیر راه را از مهندسانی نظیر هی‌کاک آموختند، که همراه با کندک انجنیری **Cpl. John M. McCall** عکس نیروهای دریایی ایالات متحده توسط) حربی ۱، مستقر شده اند

سند «سروی ۲۰۱۷ تریاک افغانستان» (منتشره می ۲۰۱۸) توسط «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد»، تصدیق می‌دارد که زمین‌های کشت تریاک به ۳۲۸ هکتار می‌رسد که بیش از ۹ هزار تن تولید دارد.

جنگ‌افروزی برای ثروت‌اندوزی خوب است. چنان‌چه در تصاعد مصرف هرویین مثمر واقع شد. اقتصاد مبتنی بر تریاک افغانستان از تجارت پرسود مواد مخدر و پول‌شویی تغذیه می‌کند

شایان ذکر است که در سال ۲۰۱۰ «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» مفاهیم و ارقام مربوط به فروش تریاک و تولید هرویین را که توسط مرکز نظارت اروپا بر مواد مخدر و اعتیاد به مواد مخدر (EMCDDA) مشخص شده بود، اصلاح کرد.

«دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» تخمین می‌زند که بخش بزرگی از برداشت تریاک افغانستان به هرویین یا مورفین تبدیل نمی‌گردند. (UNODC, 2010a). گزارش بازارهای مواد مخدر اتحادیه اروپا: تحلیل استراتژیک، EMCDDA، لسبون، جنوری ۲۰۱۳ در علاوه تاکید.

پی‌آمد اسلوب جدید این است که حجم و ماهیت جنایت‌کارانه تجارت مواد مخدر افغانستان را مبهم می‌سازد و بدون شواهد اظهار می‌دارد که تا ۲۰ درصد تریاک افغانستان دیگر به سمت بازار غیرقانونی هرویین هدایت نمی‌گردد.

بیش‌تر از نیم تریلیون دالر

قسمت اعظم منفعت تجارت مواد مخدر در سطح عمده‌فروشی جهانی و بازارهای پرچون هرویین و همچنان پول‌شویی از طریق بانک‌های غربی به دست می‌آید، نکته‌ای که «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» وین‌نشین در مورد آن لب نمی‌گشاید.

ارزش جهانی پولی بازار هرویین (که توسط گروه‌های قدرت‌مند حفاظت می‌گردد) غول‌آساست.

گمانه‌زنی‌ها

ارزش پرچون هرویین (که به شکل گرام فروخته می‌شود) به گونه چشم‌گیری از کشور تا کشور تفاوت داشته و همچنان بر درصدی خالص بودن مواد ارتباط می‌گیرد. این منوال تخمین ارزش پولی تجارت جهانی هرویین را دشوار می‌سازد. قیمت‌های خرده‌فروشی ثبت‌شده هرویین روی جاده‌ها با سطح خالص بودن پایین باید به ارزش پولی تبدیل شود تا بتوانیم قیمت هرویین خالص را تعیین نماییم.

چیزی که روی جاده‌ها به فروش می‌رسد، درصدی پایین هرویین خالص را دارا می‌باشد. روال تخمین ایجاب می‌کند که قیمت‌های سطح جاده را به معیار داده‌شده از جانب «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا» برای قیمت فی گرام هرویین خالص تبدیل کنیم.

از یک تن تریاک می‌توان ۱۰۰ کیلو هرویین خالص به دست آورد. قیمت هرویین در سطح خرده‌فروشی‌های امریکا (با کمترین حد خالص بودن) در ۲۰۱۲ توسط «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» فی گرام ۱۷۲ دالر ثبت شده است (یعنی ۱۷۲۰۰ دالر برای یک کیلو).

هرچند، قیمت یک گرام هرویین خالص به مراتب بالاتر است.

بر اساس استخبارات «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا»، قیمت یک گرام هرویین خالص در این کشور به ۹۰۲ دالر می‌رسید، در دسامبر ۲۰۱۶، یعنی ۹۰۲ هزار دالر برای یک کیلو.

قیمت‌های هرویین در انگلستان

انگلستان به مثابه کشور نقطه ورود هرویین افغانستان به بازار اروپا، قیمت نهایی آن‌جا (بر اساس تخمین نقل‌شده نشریه «گاردین» در ۲۰۱۵) با تخمین‌های بازار امریکا ارایه‌شده توسط «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا» همخوانی دارد:

«یک کیلو هرویین واردشده که تا ۲۵ درصد خالص‌بودن آن کاهش یافته است، به حیث مواد خام برای ۱۶ هزار نفر کافیت که قیمت آن برای یک نفر ۱۰ پوند تمام می‌شود یعنی یک کیلوی آن ۱۶۰ هزار پوند به فروش می‌رسد.» (نشریه «گاردین»، ۲۰ دسمبر ۲۰۱۵)

اگر ۱۶۰ هزار پوند (با سطح ۲۵ درصد خالص‌بودن) به هرویین کاملاً خالص تبدیل شود، قیمت‌اش به ۶۴۰ هزار پوند می‌رسد، یعنی ۹۶۰ هزار دالر. (نرخ تبدیل پوند به دالر از دسمبر ۲۰۱۵)

برآورد تقریبی ارزش پولی جهانی هرویین افغانستان

مطابق گزارش «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد»، از مجموع ۹۰۰۰ تا ۹۳۰۰ تن هرویین، ۷۶۰۰ تا ۷۹۰۰ تن برای صدور به خارج آماده می‌باشد. گزارش می‌افزاید که تقریباً نیمی از تریاک در داخل افغانستان تبدیل به هرویین می‌گردد.

ارزش پولی جهانی هرویین را می‌توان با استفاده از معیار فی گرام هرویین خالص امریکا، فی کیلو ۹۰۲ هزار دالر تخمین تقریبی زد (دسمبر ۲۰۱۶، «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا») و مطابق تخمین «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» کم از کم ۷۹۰ هزار کیلو هرویین خالص تولید می‌گردد.

با استفاده از معیار قیمت پرچون هرویین خالص امریکا، ارزش پولی جهانی که در ۲۰۱۷ توسط تجارت هرویین افغانستان تولید شده است که به ۷۱۲۵۸ میلیارد دالر می‌رسد، یعنی معادل مجموع بودجه دفاعی امریکا.

این یک برآورد محافظه‌کارانه‌ایست که بر اساس اتخاذ «رقم پایین» ۷۹۰۰ تن در ۲۰۱۷ محاسبه شده است (روشی که توسط «دفتر مقابله با جرم و مواد مخدر سازمان ملل متحد» پیشنهاد شده که خودسرانه و سوال برانگیز می‌باشد).

اگر محاسبه را بر اساس تولید کل تریاک قرار دهیم که در ۲۰۱۷ به بیش از ۹ هزار تن می‌رسید، ارزش پولی جهانی بازار هرویین بیش از ۸۰۰ میلیارد دالر می‌شود. همچنین، بایست یادآور شد که این تخمین فقط مبتنی است بر بنیاد قیمت هرویین خالص که از جانب «اداره مبارزه با مواد مخدر امریکا» ارایه گردیده.

در اگست ۲۰۱۸، ترمپ «قانون مجوز دفاع ملی ۲۰۱۹» را امضا کرد که «بودجه نهایی دفاعی را به ۷۱۷ میلیارد دالر رساند»، فقط چند میلیون دالر بیش‌تر از ارزش پولی جهانی بازار هرویین افغانستان.

ارزش پولی جهانی بازار هرویین برابر با بودجه دفاعی امریکا است.

نیازی به گفتن نیست، اما پنتاگون و چه رسد به سی‌آی‌ای که در اواخر دهه ۱۹۷۰ اقتصاد تریاک را در افغانستان راه‌اندازی کردند، قصد محافظت از این صنعت چند میلیارد دلاری را دارند. در ابتدا، عاید حاصله از تجارت مواد مخدر افغانستان برای تامین بودجه استخدام مجاهدین القاعده مزدورشان برای جنگ در نبرد شوروی و افغانستان استفاده می‌شد.